

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 231. Джерзі Сіті, Н. Дж., вівторок, 7-го жовтня 1941.

No. 231. Jersey City, N. J., Tuesday, October 7, 1941.

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ. ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода": ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

### РОЗЧАРОВАНИ ВІДПОВІДДЮ В СПРАВІ „РЕЛІГІЙНОЇ СВОБОДИ" В ССРС

ГАЙД ПАРК (Н. Г.). — Американські урядові чинники не скривають того факту, що відповідь советського комісара Лозовського, що ніби то в СРСР „панує повна релігійна свобода", не задовольняє та не оправдує тих надій, які мав Білий Дім. Президент Рузвельт мав довгу телефонічну розмову з М. Тейлором, який повернувся перед двома днями з Ватикану, де відбувся конференція з Папою Пієм XII. Згодуються, що темою їх розмови було саме питання як задовольняється Ватикан в справі становища релігії в ССРС. Чинники, що стоять близько президента Рузвельта, розчаровані відповіддю Лозовського тому, що Совети не „підняли м'яча", який кинув їм президент Рузвельт, а саме не зайняли позиційного становища зглядом релігії. Вони сподівалися, що більшовики беручи під увагу свою боротьбу на життя й смерть з Німеччиною та потребу допомоги, якої так дуже потребують, вхопляться пропозиції президента Рузвельта та тим обхотяться організувати допомогу для ССРС в Америці. Та більшовики цього не зробили.

### НЕМА НАДІЙ НА СВОБОДУ РЕЛІГІЇ В СОВЕТАХ — КАЖЕ Д-Р Е. ВОЛШ

ВАШИНГТОН. — Д-р Е. Волш, заступник президента Джорджтаунського університету та б. висланик Ватикану до ССРС сказав, що заява комісара Лозовського в справі „релігійної свободи" в ССРС нівечить всі надії президента Рузвельта щодо запровадження дійсної релігійної свободи в комуністичній Росії. Поважний церковний достойник висміяв ще раз „конституційні запоруки" ССРС в справі релігії та заявив, що вони є „пустим глумом". Повторяючи свої попередні заяви на цю тему, о. Волш пригадав, що сам американський уряд є тої думки, що конституція в ССРС цілком не гарантує свободи релігійного визнання. Ще в лютому 1940. р. президент Рузвельт, виславши привіт до Конгресу Американської Молоді, сказав, що в ССРС „немає Бога", бо його вигнав з серця народу комуністичний диктатор. Підсекретар департаменту стейту Велес знагоди вибуху німецько-східної війни, заявив рівнож, що нацисти так само як і комуністи не дозволяють своїм горожанам вільно почитати Бога та переслідують їх саме за релігійні почування. О. Волш твердив, що Сталін, подібно як Ленін, є за цілковите знищення релігії.

### В СОВЕТАХ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ РЕЛІГІЮ — КАЖЕ ДЕКАН ТЕОЛОГІЧНОЇ ШКОЛИ

НЮ ГЕЙВЕН (Конн.). — Д-р Лютер Вейгл, декан теологічної школи Ейльського університету, заявив, що в ССРС нема релігійної свободи та що нема й мови про порівняння в тому напрямі з американською конституцією. Він твердив, що президент Рузвельт помиляється, коли говорить про „релігійну свободу" в ССРС.

### ПОМЕР Б. ЧЛЕН НАЙВИЩОГО СУДУ ЛУІС БРАНДАЙС

ВАШИНГТОН. — Луїс Д. Брандайс, б. член Найвищого Суду, що сповняв цю функцію 23 роки, помер в своїй резиденції в 84. році життя. Померший суддя визначався глибоким знанням американського духа і права, вважався великим лібералом, був проти концентрації економічної й політичної влади, як теж великим прихильником політики президента Рузвельта.

АМЕРИКА ОРГАНІЗУЄ РАДІОВІ ВИСИЛЬНІ ДО ЄВРОПИ  
ВАШИНГТОН. — Американський уряд організує радіові висильні, призначені для Європи, щоб протидіяти німецькій пропаганді, зверненій проти західної піквулі. На чолі тої „світлової інформаційної служби" стоїть полк. В. Дж. Донован та цілий штаб відповідних спеціалістів. Англійський уряд згодився на співділення в тому напрямі з Америкою, а Роберт Шервуд, відомий американський драматург, будучи недавно в Лондоні, дістав офіційне запевнення від британського уряду щодо такої співпраці. Ціллю таких радіо-передач буде інформування таких держав як Італія та Німеччина про те, що „діється в світі", а про що ці держави сиричності строїть цензури, не можуть нічого довідатися.

### ПОЛЯКИ ОБХОДЯТЬ РІЧНИЦЮ ПУЛАСКОГО

НЮ ЙОРК. — Около 20 тисяч американських поляків взяло участь в параді на 5-тій Евно для вшанування 162. річниці смерті ген. К. Пулаского, який був учасником в американській визвольній війні. В параді взяли участь численні польські організації як також відділ польського війська під команду ген. Броніслава Духа. Підчас параді промовляв губернатор ньюйорського стейту Лімен та визначні польські провідники. Відчитано рівнож привіт від В. Рачкевича, президента польської республіки на вигнанні.

### ГОЛОВА А. Ф. П. ПЕРЕСТЕРІГАЄ ПЕРЕД СОВЕТСЬКИМИ АГЕНТАМИ

СІЯТЛ (Вашингтон). — Вільям Грін, голова Американської Федерації Праці випустив заяву, в якій піддержав президента Рузвельта в його зусиллях доплати всім тим, що ставлять опір Гітлеру. Однак, він та головна рада А. Ф. П. застереглися проти будьякого „ближнього союзу" з ССРС. Грін заявив, що прихильніше наставлення до Советів може дати кращу нагоду їх агентам в Америці посилити свою підривноу роботу та нищити американську демократію на припоручення анти-демократичних сил.

### БОЯТЬСЯ КОМУНІСТИЧНИХ САБОТАЖІВ В АМЕРИЦІ НА ВИПАДОК КАПІТУЛЯЦІЇ СТАЛІНА

Американський уряд поспішно приготується проти можливих саботажів, які можуть робити підривні комуністичні елементи на випадок капітуляції Сталіна перед Гітлером. У Вашингтоні вперто кружляють ось такі поголоски, як і те, що в наближачу зиму Сталін не витримає дальшої війни та погодиться з німецьким диктатором. Шляхом розвічних інформацій вашингтонський уряд знає, що американські комуністи є невдоволені з тої допомоги, яку дає Америка більшовицькій Росії, тому на випадок її капітуляції, будуть скидати вину за це на Америку. Щоб пімститися, урядові чинники подають, комуністи почнуть організувати тут саботажі на велику скалю. Як поважно заставляються американські урядові чинники над цєю справою, свідчить факт, що в останніх трьох тижнях відбуваються урядові конференції в цій справі. Вашингтон прямо переповнений поголосками, які, як подають ці самі чинники, не є звичайними сплетнями. Комуністи належать до тих фанатиків, яким Москва є дорожчою від Америки; далі вони не вірять президенту Рузвельтові, що він посиляє багато воєнних матеріалів до ССРС. Це саме відноситься також до Чорчила. Комуністи обвинувачують його, що він тільки словами „помагає" більшовикам, а не літаками й повзми. Американські влади пильно стережуть робітничі організації, головні ці, що заняті при виробі амуніції та іншого озброєння, бо там комуністи мають ще найбільші впливи.

На випадок капітуляції Сталіна, подають далі ці самі джерела, комуністи будуть саботувати американську промисловість не тільки тому, щоб помститися за програму їх диктатора; вони це будуть робити на приказ самого Сталіна, який буде співпрацювати з Гітлером, а цей останній буде старатися використати комуністичні впливи в Америці для саботажів, щоб тим унеможливити дальшу допомогу Англії і тим, що воюють проти Німеччини.

### ІЗОЛЯЦІОНІСТИ ЗАПОВІДАЮТЬ „ГАРЯЧІ ДИСКУСІЇ" В КОНГРЕСІ

Противники політики президента Рузвельта заповідають, що всякі намагання теперішньої адміністрації змінити Нейтральностейний Закон будуть обговорювані в Конгресі так, неначе йшло про виповідження війни. Сенатор Теф з Огайо заявив, що озброєння та висилка американських торговельних кораблів до англійських пристаней означатиме, що Америка ввійшла офіційно в морську війну. Сенатор Джордж, б. голова комісії заграничних справ сенату, заявив, що уневажнення того закону зажене Америку в війну. Інші ізоляціоністи є тої самої думки та заповідають, що вони виступлять в Конгресі проти такої зміни.

### СОВЕТСЬКА ПРОТИОФЕНЗИВА НА ШИРОКІМ ФРОНТІ

Советські звідомлення говорять, що їх армії поведи сильну протиофензиву на фронтах біля Ленінграду і на Україні. Коло Ленінграду советські війська звдавали німецьким великі втрати і відкинули їх на пару миль взад. Зновж на Україні советські війська відкинули взад німців на 20 миль. Протиофензива далі триває. Советські кола заперечили німецькі звідомлення, що їх втрати виносять 14,000 літаків і 7,000 повзів. Вони кажуть, що втратили біля п'яти і пів тисячі літаків і сім тисяч повзів. Зате в людях вони втратили далеко менше, ніж це кажуть німці. Вони втратили лише 1,128,000 в убитих, ранених і полонених. Зате німці, кажуть советські кола, втратили три мільйони людей.

### НІМЦІ ВЕДУТЬ НАСТУП НА КРИМ

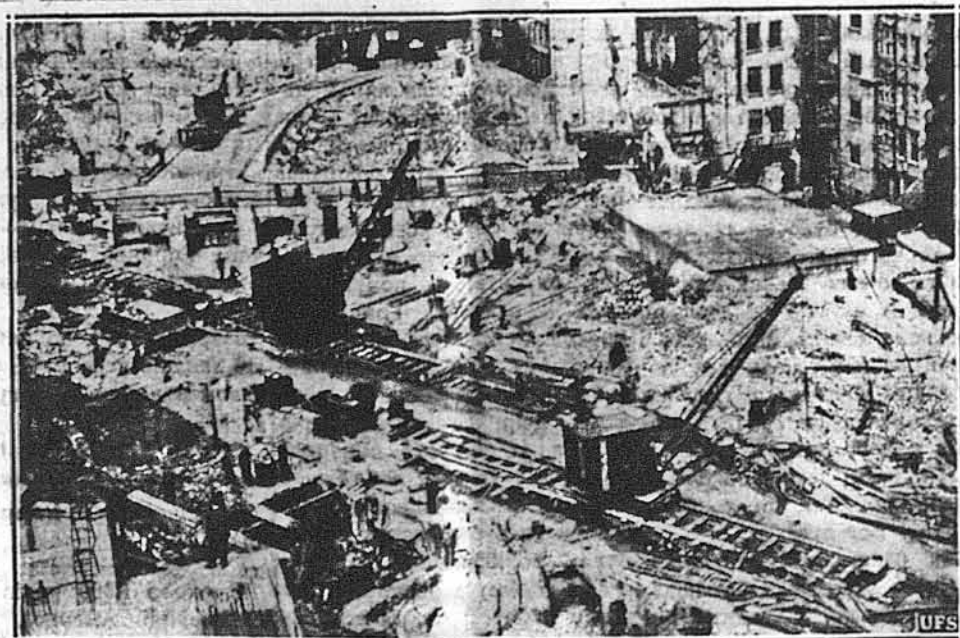
Німецькі звідомлення говорять, що в теперішню хвилю ведуться сильні наступи на Крим, зокрема на шийку до Криму, Перекоп. Советські війська завзято обороняють Перекоп. Проте вони зазнали великих втрат, бо лише полонених німці набрали 12,000, кажуть їх звідомлення. Далі німецькі звідомлення говорять про бої на Балтійським морі і про здобуття ще одного малого укріпленого советського строва, Абука. Позатим німецькі літаки бомбардували Ленінград.

### БРИТІЙСЬКІ ЛІТАКИ БОМБАРДУЮТЬ ІТАЛІЮ

Бритійські літаки продовжують бомбардування італійських міст. Цей раз вони бомбардували промислове місто Кантасаро в полудневій Італії. Вони несподівано наїхали на те місто і ні один італійський літак не зустрів їх по дорозі. Вони летіли над містом так низько, що мало не зачеплювали фабричних коминів. З цієї високости вони влучно скидали бомби.

### ЯПОНІЯ ЗНОСИТЬ ПОЛЬСЬКУ АМБАСАДУ

Японський уряд повідомив польську амбасадку в Токіо, що він забирає своїх дипломатичних представників з Варшави, а з другого боку вважає, що польська амбасадка в Токіо скінчила рацію свого існування. В дипломатичних колах цей поступок викликає поважне враження, бо він вказує, що Японія примінюється до тих політичних обставин, які в Європі викликала Німеччина.



ЛОНДОН ЗМІНЯЄ ОБЛИЧЧЯ. — Завдяки чотири-місячній перерві в німецьких рейдах на Англію в Лондоні починає оживати будівництво, щоб затерти сліди „блицкригу".

### СОВЕТИ КАЖУТЬ, ЩО В НИХ Є СВОБОДА РЕЛІГІЇ І ЗМІНИ НЕ ПОТРІБНО

МОСКВА. — Представник советського міністерства заграничних справ, С. А. Лозовський, у відповідь президенту Рузвельтові, який порушив справу релігії в ССРС, заявив, що твердження президента Рузвельта, начеб в ССРС свобода релігії була застержена в конституції, є правильне. На основі цієї конституції, говорив Лозовський, в ССРС кожний громадянин має повне право належати до такої релігії, до якої йому хочеться. Зновж інший громадянин має право поборювати релігію і ширити атеїзм. Вслід за тим, говорив Лозовський, деякі кола за границею непотрібно видвигают справу релігії в ССРС й непотрібно домагаються, щоб було в тій справі щось зроблене. Зміни не потрібно, бо за словами Лозовського, все гаразд. Він далі говорив, що проти-релігійна пропаганда буде далі існувати, а також будуть існувати протирелігійні музеї.

### БРИТІЙСЬКИЙ АМБАСАДОР ХОТІВ БИ ЗМІНИ.

МОСКВА. — Бритійський амбасадор сер Страфорд Кріпс, який сам має безбожницькі і комуністичні погляди, робив заходи в советському уряді, щоб той злагіднив своє відношення до релігії і дав людям справжню свободу віри. Бо свобода віри в ССРС існує лише в теорії, себто, дано людям свободу належати до своїх церковних організацій, але ті організації і духовних осіб, влада жорстоко переслідує, а навіть приміноє гострі шикани до тих осіб, які користаються з цього теоретичного права свободи віри і ходять до церков. Сер Кріпс заявив советській владі, що справжня свобода віри в ССРС прибуває для Советів за границею чимало приятелів. Заява Лозовського, однак, висказала що в тій справі советський уряд не хоче робити ніяких змін.

### ПРОМОВА ГІТЛЕРА

БЕРЛІН. — Промова Гітлера, виголошена минулої п'ятниці в Берліні в Спорт Палаці, з нагоди відкриття добродійної зимової акції в Німеччині, викликала широкий відгомін по цілм світі і дотепер мілітарні знавці застанаовляються, що мав на увазі Гітлер, коли казав, що саме тепер розпочались на німецько-советським фронті з боку німців величезні воєнні операції, які доведуть цю війну до повного успіху. Тих величезних операцій дотепер не видно, а навпаки, слідно советські протинаступни. В тій своїй промові Гітлер також сказав, що Совети фактично вже розгромлені і вони вже ніколи не піднесуться.

### ПОВСТАННЯ В ЮГОСЛАВІЇ

БЕРНО. — Повстання в Югославії прибрало дуже широкі розміри. Повстанці захопили біля 700 німецьких старшин, вояків і урядовців і погрожують, що коли німці будуть мститися на югославянським цивільним населенні, то вони будуть розстрілювати скоплені закладники. Югославянські повстанці начисляють десятки тисяч. Вони завдають німецьким силам великі втрати.

### СОВЕТСЬКІ ЛІТАКИ В ЮГОСЛАВІЇ

БЕРНО. — Щоб піддержати повстанців в Югославії советська військова команда вислала до Югославії свої бомбовики, які бомбардують ті околиці, в яких зібрані німецькі сили.

### ВИМІНА ВІЗНЯМИ ЗДЕРЖАНА.

НЮ ГЕЙВЕН (Англія). — Вже другий день в англійським порті чекає півтора тисячі тяжко укалічених німецьких воєнних полонених, які взаїмну за стільки британських полонених мали вийхати до Німеччини. Зновж в порті Діеп, по німецьким бої, також другий день чекають віділаду британські полонені. Причини, чому дотепер не наступила виміна, хоч видавалось, що все якслід приготоване, невідомі. Ходять поголоски, що німці зажадали включення до поворотців особи Рудольфа Геса, який на весні поїхав був в літаку до Англії у невідомій місці.

### ЗМІНА ЗАРЯДУ У ЛЬВОВІ.

ЛОНДОН. — Польські кола в Лондоні, наводять за „Краківськими Вістями" новинку, що німецька влада у Львові по-робила зміни в заряді міста. Вона усунула з посади Юрія Полянського, а на його місце поставила якогось Куя-та, якого ці польські кола називають „українським торговель-тарником". На заступника бурмістра настановлено бущого радника Дешикевича, українця, відомого угодовця з польських часів. Юрій Полянський став головою щільної ради.

### ЗНИЩЕННЯ ШІСТЬОХ СИНАГОГ В ПАРИЖІ.

ПАРИЖ. — Невідомі справники висадили бомбами шість жидівських синагог в Парижі. Цей вандалський вчинок викликав глибоке обурення серед французького населення, а навіть серед французьких правлячих кол. Газети підкреслюють, що одною з головних засад теперішнього уряду маршала Петена є те, що він признає повну свободу релігії.

### МАСОВІ РОЗСТРИЛИ ЖИДІВ НА УКРАЇНІ.

ЛОНДОН. — Пресова агенція ОНА доносить, що в українських містах — Камінець Подільський, Бердичів, Житомир, Шепетівці і в ін. — німецькі влади застрілили коло сім тисяч жидів. Ці цифри не обнимають тих жертв, які втікали перед німцями з польських територій і яких німці розстріляли на шляхах України.



**"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 20, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

3 Канади належить псалати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**ЗА ПРАВДУ ПРО БОЛЬШЕВИЗМ****Бреши! На Всі Заставки**

Каже народня приповідка: Брехун бреши, а дурень віри йме. На таке мабуть рахували редактори „русской“ тижневої газети „Світ“ (чи „Свет“?), що то баламутить наших темних людей в Америці ще від 1897. року, містячи тепер в ч. 37 статтю п. н. „Не пора ли раскрыть правду читателям?“. Чіпається ця газета першої сторони першого числа „Свободи“ (з 1893. року), якого факсиміле було поміщене недавно в „Українці Вікні“. Отже на підставі того, що тоді називала наша газета наш нарід „русский“, а про наших людей писала як про „русинів“, хоче „Світ“ тепер докузувати, що „Свобода“ перемінилась, ставши українською. При тому „Світ“, ніби на доказ свого твердження, подає цитат з відозви, що поміщена в згаданому першому числі „Свободи“ і є відбита в „Українці Вікні“, де надруковано: **„Народе Русский!“**. Таке твердження „Світ“ переконує своїх читачів, а нам пригадує, що „Свобода“ називала себе тоді явно „русской газетою“, а за українців „довги роки не згадувала ні словом“.

Хто хотів би переконатися, як воно є по правді, так хай погляне ще раз до „Українці Вікні“ з 8. вересня б. р., а переконається, як то „Світ“ не світить, а тільки далі ширить темноту і брехню. Бо не було й нема в „Свободі“ так, як це подає „Світ“. Не було в 1893. році „народе русский“, а тільки **„Народе руский!“**, „русини“ і „братя русини“, себто було так, як писали тоді всі ті, що вважали себе частиною того народу, який нині весь світ називає українським. І то в протиставленні до тих, що писали про цей нарід як „русский“ замість „руский“, себто з двома „с“, замість з одним. З двома „с“ означало кацапщину, національне відступництво, себто тих, що вважали що нема українського народу, а є тільки один московський народ. Одно „с“ означало Русь-Україну, себто тих, для яких Київ був національним осередком і українською мовою рідною, а московською іноземною. „Світ“ рахує на те, що все те тепер призабулось і давай пускатись на брехню. І то навіть у тому часі, коли вже буквально цілий культурний світ знає про різницю між Україною і Московщиною і між народами: українським і московським. Тільки до одного „Світа“, що називає себе по англійськи „Світилом“ („Лайт“) якось світ не світає... Та це тому, що він пішов неправильним шляхом, себто не тим, який вказаний першим числом „Свободи“, де є нагорі цитат Шевченка, щоб учитись, думати, читати і чужого навчатись, але свого не цуратись.

А про Україну, „гаспада“ зо „Світа“, згадувала „Свобода“ вже у другім числі з 1. жовтня 1893. року, як писала про вплив української мови на московську та про „Українську Школу“ в польській літературі, а далі про те, як „Україна, правдивий рай, вдихновляла польських поетів“. Це теж точнісінько передано, включно до слів „Україна“ і „український“. Отже була „Україна“ і тоді в „Свободі“ як і в усього того нашого народу, що не дав себе забаламутити яничарам і царським агентам з „пособіями“. Це розуміють тепер і визнають теж чесні та поступові москалі-демократи, а не можуть з цим погодитись тільки реакціонери і — національні відступники.

Минулого тижня президент Рузвельт заявив, на пресовій конференції, що в Соевтах є свобода релігії. 124. параграф советської конституції говорить, що свобода віри є застережена всім громадянам Соевтів, лише, що церква є відділена від держави; а також, що релігії не можна вчити в школах, а тільки поза нею. Дозволяючи практикувати релігійну, советська конституція дозволяє також вести пропаганду проти релігії. Цей параграф президент порівняв з подібним параграфом в американській конституції, та завважив, що в Америці можна проповідувати різні вірування, будь-лі де, на разі кожної вулиці, а також можна ті вірування в такий самий спосіб оспарювати і заперечувати.

Порівняння большевицької конституції до американської з боку президента Америки, а до того твердження, що в Соевтах є свобода віри, викликала серед широких американських кол широкий відгомін, а навіть і протести. Конгресмен М. Даес, голова конгресового комітету дослідів неамериканських активностей, вислав прилюдного листа до президента, в яким каже, що в Соевтах нема свободи релігії, що лише в деяких випадках, в замкнених місцях, можна священникам виконувати їх релігійні функції, а хлопцям до 18 року життя такі заборонено зовсім вчити якої небудь релігії. Даес говорить, що та советська конституція ніколи не була в Соевтах виконувана, а впроваджено її лише на те, щоб тим легше пантеличить легковірних людей. Кокетування з релігією, каже далі Даес, як нині проявляють Соевти, це ніщо інше, як черговий підступ, призначений для баламучення людей. Як проміне треба того баламучення, Соевти знову підуть іншим шляхом.

Подібну пересторогу вислали різні церковні достойники Америки, серед них віце-ректор католицького університету в Джорджтаун та колишній обсерватор Папи Римського в Соевтах, в 1922—1923 роках, священник Едмунд Волш. Він теж заявив, що большевицька конституція є підступ для туманення людей і в Соевтах її ніхто не придержувався. Дійсні факти говорять, що большевики, маючи в своїх руках державний апарат в брутальний спосіб здавлювали релігійну і вели проти неї непереривну кампанію. Внаслідок цих протирелігійних репресій на советських територіях знищились спільні д'яків, що правили церквою, себто Іванового діда, алеж мій покійний батько часто було розказують, як вони ще до старим дідом Очеретком, покійного Василя батьком, одним курінем сиділи, ще до останнього руйнування Хортицької Січі. А то вже як розруйнували Січ, так вони змандрували звідти такий поїзд курінями понад Ворсклою. Поїждж батько та Андрій Глоба вибрали собі такі пущі, що самісенький ліс та очерет. І зазналися вони з гайдамаками. І ото було як гайдамаки де ото нагробують, то й везуть до них, а вони вже купують. А як про те дознали, так вони бачать, що лихо, і давай звідти тікати, тай поспішили: Очеретко тут, під Калитвою, а Глоба біля Колоди у Половиці. Так кажуть, що й туди деколи набігали гайдамаки... Так що твому це йому Бог дав?

Так балакали старці, доки до воріт не підійав батюшка, і вони почали підходити під благословення.

Батюшка поблагословивши мирян пішов з д'яками в хату, звідки через хвилину почу-

лись спів д'яків, що правили церквою.

Звечоріло. Куховарки і народ пороходились, дід Гарбуз пішов у пасіку, наймити пороходились спати, хто під повітку, хто під комору, а Горпина помолившись Богу зляга у хаті. Довго вона лежала з одкрітими очима прислухуючись до смутної пісні вітру, який розбіравшись вив у димарі на різні голоси. Вона згадала покійного батька, що один тільки в світі розпізнав її, і у таким забутті її почав знемагати сон і вона заснула.

— Калавур! Хто в Бога вірує, рятуйте! — почувся її крик з надвору. Горпина з проросни схопилась, митно накинула на себе спідницю, височила на двір і остовпіла. Всесь двір, повітки, кошари, солома на огороді облягали, і більше огнені язички показувались знід очеретяних криш. Бура розбіравшись рупами рвала солову і розносила по всьому двору. Крик, галас наймитів, стелотка народа, рев коров і овець змішавшись з тріскотом подумя, здавались некимим бенкетом, у якому

**ДЕ РОЗУМ?**

НЕ ЛЮБЛЯТЬ НІМЦІВ, АЛЕ ОДОБРЮЮТЬ ЇХ ПОЛІТИКУ ПРОТИ УКРАЇНЦІВ.

Якби не були викрутаси польської державної політики, то у відношенні до слухних прав українського народу до державної самостійності, вона завжди прямолінійна. Це значить, що поляки готові іти без вагання за кожним, коли їде про їхню проти-українську політику. Так було в минулому, так є і тепер. Навіть по-

поміч Росії. Але цей аргумент не повинен виходити з несамоуважного задоволення, що в Росії є демократія. Та поміч повинна випливати виключно з мілітарних причин. Росія бореться з Гітлером, а Гітлер є одною великою загрозой для нашої безпеки. Американська поміч Росії в той спосіб стає питанням мілітарної стратегії. Вона повинна бути трактована в той спосіб. Ми будемо лише обманювати себе, коли пробуватимемо виправдати поміч Росії на основі, що Соевти поділяють наші демократичні теорії.

„Саме маємо на увазі ось те відкриття президента Рузвельта, що советська конституція гарантує свободу віри в Росії. Це стоїть там в 124. параграфі. Але советська конституція гарантує багато інших речей — тільки в думці. Наприклад: зараз таки черговий параграф, ч. 125, гарантує „свободу мови, свободу преси, свободу зборів і влаштування зборів, свободу публичних процесій і демонстрацій“. Але наша уява спиноється, коли ми подумам про яку небудь меншину в Росії, яка хотіла б хочби в найменшій ступні скористати з котроїнебудь із цих гарних свобод. Тюрми переповнені тими, що це пробували.

„Це повинно вможливити нам просте думання. Ми можемо вишанувати прекрасну хоробрість російського народу, що бореться проти Гітлера в обороні своєї землі. Ми можемо признати ту користь, яку мають демократії з цього факту, що Росія залишатиметься в війні, хоч питання — скільки помочи, ми можемо дати під теперішню хвилю — мусить бути узалежене від таких чинників, як ось наша інше далі опізнююча продукція воєнних матеріалів, чинник транспорту і справа висилки більшість наших продуктів до Британії. Але на тім справі мусить припинитись. Коли Росія Сталіна є демократією, то нею є також Німеччина Гітлера“.

Вона стояла серед самого пекла.

Виганяйте худобу! — почувся дідів голос і Горпина кинулась помагати наймитам виганяти худобу.

Біжить до хати! Хата загорілася! — знов почувся її. Вона оглянулася, уся хата пала страшним полум'ям.

Вогненні язички вишпелюючи знід криш, піднімались під самі хмари, де проміж ними літали спокошені голуби, котрі посеред того полум'я здавались пекельними духами.

— Дитина в хаті! — закричала Горпина не своїм голосом і кинулась прожогом у полум'я.

Народ збігів до хати, та в тій хвилині перепалені сволюки разом з димарем загукотіли у хату.

(Дальше буде).

В Алясці є 8 інкорпорованих міст.

Є около 1,500 родів птахів у Північній Америці, на північ від Мексики.

Вітамін (живини) А, В, С, D, і Е містяться всі в молоці.

гояться з Гітлером, якщо його політика їде їм на руку, а на шкоду українському народу. Трагічний кінець Польщі в 1939 р. в ніякій мірі не вплинув додатньо на ментальність польських політиків у відношенні до України. Правда, тут і там появляються відірвані голоси поляків про Україну; тут і там дехто крадькома скаже, що українці засадувають на „справедливе пологдження їхніх національних аспірацій“, але в ірришному розумінню польсько-українські відносини котяться старими, утертими шляхами. Недаром пишуть, що поляки „найбільш упертий нарід на світі“. Коли ходять про їх відношення до українців, то так дійсно є.

Та перейдім до фактів. Дня 1. серпня ц. р. німецький уряд прилучив Сх. Галичину, стисліше б. три східно-галицькі воевідства, львівське, станиславське та тернопільське до польського Генерал-Губернаторства. Про вирішальні мотиви того вчинку ми досі не знаємо нічого. Ми знаємо, чи зроблено це тому, щоб показати українцям, що їм нічого не надіється від німецької окупації, чи теж зроблено тим симпатичний жест в сторону поляків. Оскільки судити по реакції польської преси в Америці, то цей останній здогад можна сміло вважати за правильний. Виходить, що поляки, ненавидять німців та поборюють їх на кожному кроці, але нішком радіють з німецького поступовання з українцями Західної України та тим, що як Гітлер так створить Польщу, бодай в мініятурі, то до неї певно належатимуть західно-українські землі. Що більше, поляки дали вперто тупцюють на тому самому місці та твердять, що поляки в Сх. Галичині творять „більшість“!

Ось що пише якийсь С. Б. в польській газеті „Нови Свят“ (неділя 28. вересня ц. р.) про згадану справу:

„Не означає це (прилучення Галичини до Генерал-Губернаторства — примітка ред.), щоб національний характер Сх. Галичини (в ориг. „Малопольської Виходней“) як господарські так геополітичні прикмети цього краю, не вплинули на рішення німців. Не треба забувати, що на підставі загального перепису з 1931 р. в трьох південно-східних воевідствах (львівське, тернопільське й станиславське) було 6,207,300 душ населення, з чого 2,925,300 або 49% творили поляки, 1,675,300 або 27% українці, 1,138,900 або 18% русини (!), 421,200 або 7% жиди, 31,500 або 0.5% німці і др. Колиб навіть припустити, що українці й русини це один національний відам, що не є правдивим, бо велика частина руського населення не признається до української національності, — то й тоді загальне число українців і русинів в Сх. Галичині (ориг. „Малопольське“) виносилбб тільки 45% всього населення.

„Треба рівнож зазначити, що на цій території обі головні національності, польська й українсько-руська, не творять більших суцільних національних просторів, з виїмком кількох чисто - польських повітів в західній частині львівського воевідства, а виступають всюди поруч себе. у львівському воевідстві поляки становлять 58%, українці 18.5%, русини 15.6%; в станиславському, поляки 22.4%, українці 46.9%, а русини 22%; в тернопільським поляків є 49.3%, українців 25.1%, а русинів 20.4%. Мішані польсько-руські подружжя творили 16.2% всіх подружжя з тих те-

риторіях, а численні родини були конгломератами тих двох народів“.

Ось так виглядають польські „статистичні“ дані про українців. Щоб переконатися, наскільки польська проти-українська політика не перебирає в засобах боротьби, наведемо це, що про ці числа говорить „Українська Загальна Енциклопедія“. А зазначимо, що ця енциклопедія вийшла друком на Західній Україні в тому часі, коли там панувала польська влада з суворою цензурою. Вкінці енциклопедію видав ряд визначних українських учених. Більш як певне, що колиб, подані в цій книзі знання не відповідали правді, польський цензор був би зробив своє, або книжка не булаб появилася друком.

„Українська Загальна Енциклопедія“ подає, що у львівському повіті українці творять 59%, а поляки лише 33%, а решту жиди й др.; в львівському воевідстві українців є 43%, а поляків 46% (треба знати, що до львівського воевідства належала частина Західної Галичини з чисто польським населенням). В станиславському повіті українців було 57%, поляків 23.6%, а решта жидів; станиславське ж воевідство мало аж 77% українців, а тільки 13.1% поляків, а 10% жидів. Це саме, ходять про Тернопіль: в повіті було 52% українців, 34.1% поляків, а решта жиди й др.; у воевідстві українці творили аж 59.1%, поляки лиш 31%. На основі цієї енциклопедії всіх українців під Польщею нараховувало 6,500,000. Повторяємо, ці наукові числа пройшли польську цензуру. Порівняйте тепер „статистику“ п. „С. Б.“ з „Нового Світа“, і тоді побачите, яку то „більшість“ мають поляки в Сх. Галичині!

Але на цьому ще не кінець. Стеревшись „польськість“ тих українських земель, автор статті натякає, що тому то німці, уважаючи ці території за „польські“, прилучили їх до польського Генерал-Губернаторства!

І неначе в унісон німецькій окупаційній владі, польська газета наводить розмову німецького журналіста Артура Райса з відомим українським діячем Остапом Луцьким, б. сенатором, яку то розмову мав згаданий німець 27. червня ц. р. й видрукував її в „Остодічер Беобахтер“. В цій розмові Райс має таке сказати Луцькому: „Прощу не вірити“, що судьба українців рішиться у Львові. Таке рішення може наступити й наступить тільки в Києві“.

Оця заява згаданого німецького кореспондента вихвалюється поміж стрічками згаданого автором у його статті, який каже, що справді доля України рішиться там, де є 30 мільонів українців. А що до Галичини вона вже як „польська“ земля буде ділити спільну долю з Генерал-Губернаторством!

Отже то пишуть поляки по двох літах втрати своєї незалежності. Вони хочуть, щоб світ з ними співчував, як німці застосовують відносно них стару німецьку доктрину „діли й пануй“ і ділять поляків на „кашубів“, „куявків“, „гуралів“, „шлезаків“ і ін. Чи що інше роблять ці самі поляки з українцями? Якій демократ ділять ще українців на „русинів“, „українців“, „лемків“ і т. п.

Маючи таке на увазі, не дивно, чому українцям тяжко вірити в якусь співпрацю з поляками.



Д. ІВ. ГРУШКА.

**ДВІЧІ ОХРЕЩЕНА**

Повість з часів кріпацтва.

(24)

У неділю раненько сонце тільки що почало вирізуватись із за густого лісу, а на Очеретковім хуторі кишав усякий народ. Куховарки розклали на огороді вогні, ще варили страву, а під комором і за ворітьми у холодку сиділо чимало старців.

— Що, тітки? — спитала у куховарок — мало буде страви? — Ні, С. тексієвно — одпо-віла одна — слава Богу, всего вдовіль, а я, чого й не стане, то нехай вибачать, не весіляж гуляємо.

— Так то та, та щоб люди не осудили. Я краще піду, гляну за ворота, моє те прийдеться чого прибавити. — І повернувшись пішла до воріт. За ворітьми оддалік від інших сиділо чоловіка з п'ять старців.

— Ох-ох-ох! — зідхнувши почав один своє оповідання — і як то Господь дасть, що одному дуже багато, а другому і шматка хліба зайвого не має!

— Про кого це ти, Пилипе, балакаєш? — спитав у того старий сіпєнь обвішаний торбами.

— Та не про когось, як не про покійного Очеретька. Скільки він на своїм віку до-бра людям робив! Де було, у кого що трапиться, до ко-го йти, як не до Василя? Василь завжди було у пригоді стане. Це й йому Господь посланав десятирницею. І от бач як хазяйство придбав.

— Та-а-к — протяжно одпо-вів сіпєнь, — тільки трохи не так. А ти спитай перше, як це хазяйство дбалось? Еге! А я запевне знаю. Я тільки



## АМЕРИКАНСЬКА АКЦІЯ ОБОРОНИ

(Звіт за останній тиждень, поданий ФЛІС-ом на підставі урядових джерел).

### Флот і кораблі.

Чотиринадцять нових кораблів спущено на воду підчас перемони званої „Ліберті Фліт Дей“, яка відбулась в суботу, дня 27. вересня, у морських пристанях таких міст: Болтимор, Мд., Лос Анджелес, Каліф., Портленд, Орег., Квінсі, Масс., Честер, Па., Карні, Н. Дж., Паскагула, Міш., Сеатл, Ваш. і Вілмінгтон, Дел. Флот та проголосила спущення на воду боевого корабля Масечу-сетс, трьох змітців мін п. н. Суміт, Гайд і Айділ та проганяча субмарини ч. РС515.

### Поміч Британії і Росії.

Департамент Флоти проголосив, що 15 британських і вільно-французьких воєнних кораблів, дотепер перебуваючих у Злучених Державах, а також 12 інших вже рушили з тутешніх портів, куди приплили для направи або по матеріялі. Департамент Війни каже, що 59 офіцерів і зверхованих членів британських збройних корпусів вчаться в американських методах у Школі Збройних Сил Армії у Форт Накс, Ке. Секретарь скарбу Моргентав проголосив, що советське правительтво вже звернуло золотом „троха більше як половину“ з \$10,000,000, які Злучені Держави позичили Росії в серпні.

### Продукція.

Заступник генерального прокуратора Арнолд, промовляючи в Ріосеміт, Каліф., казав, що „Нема такої організованої головної індустрії в Злучених Державах, котра не обмежила б своєї продукції, щоби, як сподіються, тим оминуть руйнінську надпродукцію по війні. Вони заспокоюють недостачу браком потрібних середників“.

П. Арнолд сказав теж, що „Кілька робітничих юній, важких з військових зглядів, коштували американських консументів один біліон доларів річно підчас обмежування праці і продукції, а саме через страйки і бойкоту, котрі не мали жадної основи, а даліше підчас усталювання цін, обмеження знаряддя ошадності праці, знищення „малих конкурентних підприємств, котрі сперечалися за те, котру з двох юній маєтьс признати“.

### Дрібний Бізнес.

Директор Одлун з ОРМ Дивізії Рорділу Контрактів проголосив, що від 100 до 200 бюр помагатимуть малим робітникам і бізнесменам в одержуванні праці оборони, яка вскорі почнеться. Такі бюра вже існують в Гартфорд, Конн., Провиденс, Р. Ай., Фіонгстан, Дейтон і Коломбус, Огайо, Індіанопліс, Інд., Рачестер і

Олбані, Н. Гі., Портленд, М., Спрінгфілд, Ілл., Спрінгфілд, Масс., Трентон, Н. Дж., Вічіта, Кен. і Спокані, Ваш. Існуючі бюра в Гарисбургу, Вілкс-Бері й Алентаві, Па., будуть поширені, а 39 бюр скасованої контрактної служби оборони будуть продовжувати своє урядування.

П. Одлун завізав 56 головних контрактів оборони, щоби призначили директорів до участі і поширили працю оборони на менші фірми. Він теж проголосив, що контрактори оборони з п'ятьма компаніями алюмінію привезли їх занехати цивільну продукцію через недостачу того металу і першештво воєнного виробу. Подібні контракти можна заключати до 15 відсотків понад мінімальні ціни, бонд на заборону можна оминати, а для одержання такого контракту, малі фірми можуть виступати спільно.

### Стан Підготовки Армії.

Заступник секретаря війни МекЛой, промовляючи в Джек-сон, Міш., сказав, що Злучені Держави мають армію і повітряну силу, яка находитесь в стадії продукції... Деякі її частини вже готові зміститись з кожним ворогом... Однак ця армія це тільки зародки..."

Даліше він згадав, що армія має недостачку головної зброї, а саме машинових крісів, ручних крісів, багнетів, артилерії і гранат, але не має досить малих і середнього роду тенків, гармат проти тенків і проти літаків. Він згадав, що є досить зброї для вишколу, але продукція тяжкої зброї почнеться доперва зимою або аж наступної весни. Армія мало знає про комбінацію тенків-літаків і проти тенків-літаків. Нам ще багато треба виправ у повітрі й на землі, але ми вже почали ту роботу в Музіані".

### Першештво.

Директор першештва Нелсон обмежив вироб частин для пасажирських автомобілів і легких вантажних моторових возів в часі між 15. вересня і 31. грудня 1941. на 60 процентів тої кількості, яка була продана на протязі перших шість місяців цього року. Сказано, що поширення американської індустрії допоможе в доставі частин до на-прави.

### „Чорна Ліста“ Проти Держав „Осі“.

Департамент Стейту додав 300 фірм та одиниць Полудневої Америки до оригінальної „чорної лісти“ проти держав „Осі“. На тій лісті є 1,800 імен, з котрих 65 оправдано у переведенні слідстві. До нового списку додано „Ейр Френс“ і „Латі“, цебто французькі та італійські повітряні лінії, а також німецьку новинарську агенцію „Трансоекан“. Фірми подані на чорній лісті не можуть доставити оливи і газоліни Злучених Держав, ані інших засобів з цього краю.

### Хліборобство.

Секретар хліборобства Вікард сказав до північно-східних фермерських провідників і хліборобських робітників, що відтепер до 30. червня, 1942. року Британія буде потребувати молочних продуктів, на вироб котрих треба буде зужити поверх чотири і пів біліона фунтів молока, а даліше півтора біліона фунтів свинського мяса і сала, коло 500 міліонів тузнів яєць, 18 міліонів фунтів мяса домашніх птиць, а крім того повну кількість тютюну та овочів і ярих багатих у вітаміні. Він каже, що від тепер до 28. лютого 1942. Британія потребуватиме поживи вартості щонайменше на \$1,000,000,000.

Особливу увагу звернеться на приладдя, потрібне до збільшення молочної продукції, для заспокоєння своїх і британських потреб. Департамент різниці подає, що цього року загальний прихід з торгів фермерських продуктів досягне суми \$10,000,000.

### Ціни.

Секретарка Праці Перкінс каже, що ціни на поживу постійно збільшались на протязі першої половини вересня, а найбільше на вепрове мясо, смалені, яйця та молоко. Адміністратор цін Гендерсон каже, що деякі несовісні власники домів по різних сторонах краю поробили заходи, щоби позбутись своїх льокаторів через те, що вони доносили або грозили доносами про підвищення цін за мешкальні кімнати.

### Контроль Інфляції і Податків.

Заряд Федеральної Резерви збільшив потрібні резерви готівкової належності банкам на около сему частину до теперішнього правового обмеження. Заряд каже, що ця акція не здержить кредитів на потреби оборони та інші правні вимоги.

Секретар Скарбу Моргентав проголосив, що його штаб почав акцію за ухвалення закону для обмеження приходів корпорацій на шість відсотків за інвестовані капітали на протяз цього вишккового часу. Він каже, що всякі воєнні приходи треба зовсім скасувати, бо це власне може

### Як Поширюють Історію України?

(У тій рубриці подаватимемо імена тих осіб чи товариств, що будуть закуповувати Історію України для американських інституцій чи американських визначних людей).

Алентаві, Па. — Українсько-Американське Громадянське Товариство в Алентаві, Па., пересилаючи \$20 на п'ять примірників „Історії України“ М. Грушевського, виданої по англійськи, поручило вислати ті примірники до таких інституцій: 1) Лігаві Юніверзті в Бетлегем, Па., 2) Мюленберг Каледж в Алентаві, Па., 3) Алентаві Публік Лайбрі, 4) Алентаві Морнінг Кол енд Івнінг Кронікл, 5) Алентаві Гай Скул Лайбрі. Гром. І. За-зворський, президент У. А. Гомо. Товариства, пересилаючи те замовлення висказує побажання, щоб й доокличні громади зробили так як їхне Товариство та подбали, щоб „Історія України“ знайшлася в американських культурних установах.

### DEFENSE BONDS

Q. Has the Government set a quota to be raised through the sales of Defense Savings Bonds?

A. No; there is no quota and no time limit. The Defense Savings Program is to be a continuing effort, and both Defense Bonds Stamps should be purchased steadily and regularly.

Q. Why were the Nation's retail stores asked to sell Defense Savings Stamps?

A. American retailers were not asked—they volunteered through their national organizations to undertake the sale of Defense Savings Stamps on a vast scale.

NOTE:—To buy Defense Bonds and Stamps, go to the nearest post office, bank, or savings and loan association; or write to the Treasurer of the United States, Washington, D. C. Also Stamps now are on sale at most retail stores.

відвернути нахал до інфляції. Губернатор Блек, адміністратор кредитів фарм, підніс на зборах передових віритель, щоби не допускати до надмірного підвищення цін купна фарм, бо по тамтій світовій війні саме це довело до банкруцтва тисячів фермерів. Він пропонує так: 1. Оперти всі оцінки у зв'язку з позичками на нормальну вартість; 2. Наклонювати довжників, щоби збільшені доходи повертали на сплату довгів; 3. Заохочувати до ошадностей на сплату довгів на будуче; 4. Оминати спекуляційні підвищення на продукти, а дозволяти тільки на потрібні змни і підвишки.

### Мораль Жінок і Армії.

Пані Вільям П. Габбі, голова жіночої секції Департаменту Війни, промовляючи в Нью Йорку, сказала: „Покіньте балачку про злидні серед війська. Робіть все, що тільки можливе для добра вояків. Перестаньте жалувати їх, мовляв, ви біді, бо знаходиться в армії, далеко від своїх рідних. Не пускайте сль. Замість того запрошуйте їх до свого дому і познакоміть їх зі своїми синами і дочками“.

### Поборова Служба.

Кватири Поборової Служби поручили своїм місцевим комісіям запевняти студентів каледжів, котрі сподіються покликання до військової служби перед кінцем шкільного семестра, що вони будуть звільнені від служби до часу покінчення семестра. Ті студенти, котрі пригтовляються на необхідні праці для оборони, після заяви властей, повинні бути на певний час звільнені від служби.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

### ІТАЛІЯ АБО НОРВЕГІЯ МІСЦЯМИ ІНВАЗІЇ

Геролд Л. Вір пише, що британські мілітарні авторитети приходять до переконання, що інвазія континентальної Європи не є неможливою. З тої причини деякі політики починають вже вірити в те, що приготування до такої інвазії навіть розпочаті. Висилка експедиційного військового відділу, зложеного з канадійців на Шпіцберген, потверджує здогад, що коли Британія потрапила вислати малий відділ війська на цей острів, без ніякої шкоди для оборони британських островів, то потрапить вислати і більший військовий відділ для докінчення важнішої справи, бо наїзду на європейський континент. У світлі одержаних інформацій, наїзд на Шпіцберген видавався незначним, пише Вір, якщоб він не був призначений, щоби канадійці набрали практичного досвіду, як робиться інвазія, або щоби забезпечити собі резервовий військовий відділ для докінчення крилового атак на нацистів у Норвегії. Крім Норвегії такий наїзд на континентальну Європу міг би наступити і через Італію. Моральна і мілітарна слабкість Італії є незвичайною покусою для того, що бажав би дістатись до середини опанованої Гітлером Європи в самий найслабше боронені місці.

Якщо Британія застановляється над інвазією європейського континенту, то Італію

треба вважати за одну з брам, вхід до якої можна легко здобути.

На протязі останніх тижнів і в іншим європейським краю прийшло до розвитку таких обставин, які неначе би за-прошували до мілітарної британської кооперації. Тим краєм є Норвегія, а тою обставиною є проявляючийся там неспокій, що недалеко від якої ворсхобні.

Якщо Британія взагалі бере під розвагу інвазію, пише Вір, то горячковий стан в Норвегії вказує на відповідну нагоду для мілітарної інвазії. Вір пише далі, що це було би навіть ганьбою дозволити на те,

### ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Олен, Н. П. — У звіті про збірку на „Історію України“ має бути: Гаврил і Гарія Підскальний \$2.25.

КОЖНИЙ СВІДОМІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

щоб це велике почуття кривди, получене з непогамованим гнівом закінчилось лише на ніщо невартнім антагонізмі і дрібних саботажах, без використання їх для мілітарної операції.

### ПОВІДОМЛЕННЯ

ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ З ПІТСБУРШНИНИ І ОКОЛИЦЬ!

Повідамляю, що

### ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ: 11, 15, 17, 24, 34, 41, 53, 56, 61, 63, 74, 77, 82, 89, 91, 96, 101, 109, 113, 118, 120, 126, 132, 134, 136, 153, 161, 212, 232, 255, 264, 276, 296, 300, 303, 329, 338, 360, 384, 386, 396, 400, 401, 420, 431, 447, 450 і 474

відбудуться

В НЕДІЛЮ, 2. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 2, 1941)

в 3. годині пополудні

В ГАЛІ УКР. КАТОЛ. ЦЕРКВИ

7th & CARSON STREETS, S. S. PITTSBURGH, PA.

Усі урядники згаданих тут відділів, а також делегати на минулу конвенцію У. Н. Союзу, повинні обов'язково бути на тих зборах. Також місцеві члени повинні явитись на збори. У важних організаційних справах буде промовляти головний президент У. Н. Союзу М. Мурашко. На зборах буде також прийнятий організатор Д. Білецький. Тому кожний Союзовець, що цікавиться справами У. Н. Союзу, повинен взяти участь у тих нарадах.

Марія Малевич, заст. гол. предс. УНС.

### Нарешті Американські Українці Мають Авторитетну, Наукову, Повну Історію Українського Народу!

ВЖЕ ВИЙШЛА І ПРОДАЄТЬСЯ

В АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ МОНУМЕНТАЛЬНА

# A HISTORY of UKRAINE

By Michael Hrushevsky



НАПИСАНА НАЙБІЛЬШИМ УКРАЇНСЬКИМ ІСТОРИКОМ

Проф. Михайлом Грушевським

Редагована О. ДЖ. ФРЕДЕРИКСЕНОМ, професор Історії в „Майемі Університеті“.

З передмовою Ю. ВЕРНАДСЬКОГО, професора Історії в „Єйльському Університеті“.

ВИДАНА „ПРЕСОЮ ЄЙЛЬСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ“ НАКЛАДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

СТОРІН 629, 4 КАРТИ.

PRICE \$4.00

### ПРИ ЗАМОВЛЕННІ,

ВИРІЖТЕ ЦЕЙ КУПОН НА КРОПКОВАНИЙ ЛІНІЙЦІ І ЗАШЛІТЬ ЗО СВОІМ ЗАМОВЛЕННЯМ.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

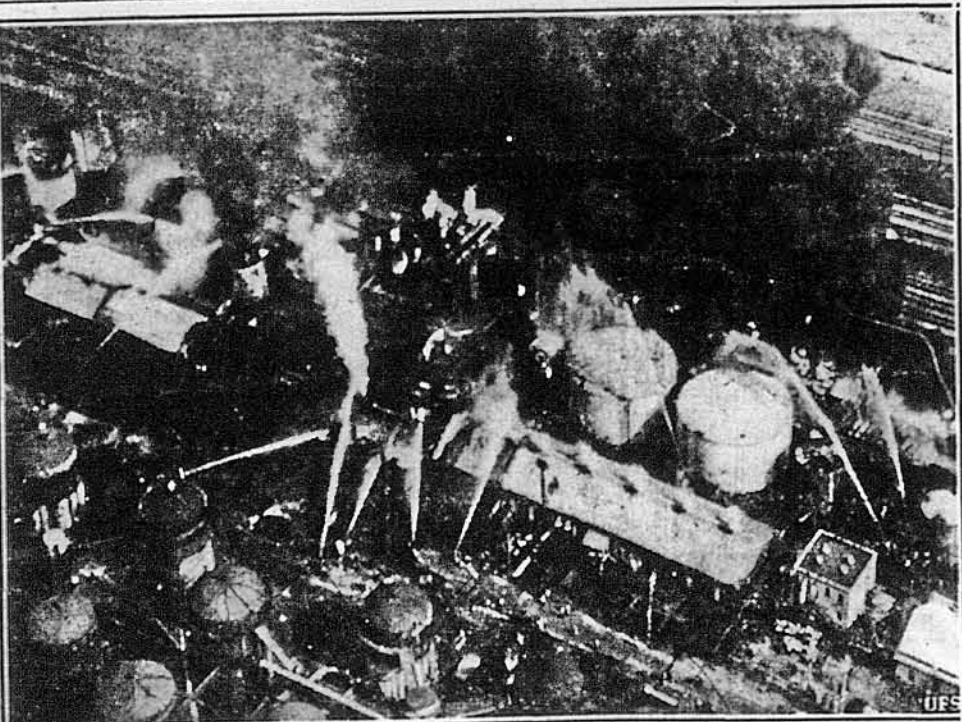
Посилаю осьтут \_\_\_\_\_ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені \_\_\_\_\_ примірників Історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.

Імя \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_

Стейт \_\_\_\_\_



ЗВІДКИ ПОЧАВСЯ ОГОНЬ ТУТ? — Уряд розслідує, звідки взявся пожеж рафінерії нафти підприємства „Стандард Ойл Ко.“ у Гвайтінгу, Індіана, що забив одного робітника й спричинив шкоду сто тисяч доларів. Світлина знята була з літака.



## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## БАЛТІМОР, МД.

Українці в акції А. Ч. Хреста.

Дня 13. вересня була влаштована Американським Червоним Хрестом радіо-програма через балтіморську станцію W-I-T-N п. н. „Америка говорить!“ з закликом до громадян, щоб давали кров потрібну для воєнів і моряків, що є в народній обороні. Промовляли представники 9 національностей, кожний у своїй мові. З українців промовляла українською мовою пані Юлія Маньовська.

Найбільше заслужився в справі цієї програми п. Матвій Ліпа. Він одержав писма від президента Рузвельта і пані Рузвельтової, які були прочитані після програми, а в яких президент і його дружина виказували свою радість, що влаштувано таку „міжнародно-програму“, та що подумано, щоб про це повідомити президента. Видно, що саме такі програми, підчас яких виступають різні народи і говорять різними мовами, мають одобрення і зрозуміння з боку найвищого представника нашого краю. А за те вартує нам усім знати.

Пані Маньовська говорила по-українськи так:

Чи хочете зробити пожиточне діла для Народної Оборони й інших потреб? В останній великій війні згинуло велике число людей тому, що в критичній хвилині не було запасу крові на трансфузію, щоб ратувати людське життя.

В місцях, де відбувається воєнна акція, є багато ранених військових і цивільних. Трансфузія свіжої крові, коли то муситься добирати відповідну якість крові, є тоді трудна, або навіть неможлива. Завдяки науковим дослідкам винайдено новий спосіб приладжування крові, де добираються якості є вже непотрібні. Відділяють плинну частину крові від червоних частин.

Плинна кров є дуже потрібна для ранених і потрясених. Ту кров вливають у флашки і розсилається де потрібна. Надається добре до вжитку на протязі одного року.

В місті Нью Йорку Американський Червоний Хрест і Товариство Уліпшення Трансфузії Крові виробило проект доставки плинної крові до Великої Британії. Поверх 18,000 осіб дали коло 7,000 кварт крові.

Проект був так успішний, що тепер жадають від нас, щоб поширити ту акцію, і задоволювати потреби в краю і за границею. Американський Червоний Хрест засновує Банк Крові, щоби доставляти кров в потребуючі місця. Може ви ще не мали нагоди причинитись чим для Народної Оборони. Ось тут є велика нагода дати з себе жертву для загального добра. Як хочете до-

бровільно дати свою кров, а ваше здоров'я є добре, а вік від 21 до 60, то це робиться в головній офісі під зарядом лікарів.

Цілий процес уділення крові триває менше як пів години, по чім можна продовжити щоденне заняття.

Подзвоніть: Calvert 5959, а дістанете потрібні пояснення. Ваш дар приймється з глибокою подякою.

## НЬО ЙОРК, Н. Й.

Український Відділ Американського Червоного Хреста планує вибрати чартер.

У вівторок, 23. вересня ц. р. відбулися під числом 229 1st 10 вулиця в Нью Йорку наради Українського Відділу АЧХ в справі вибраних чартеру. Стверджено, що такий чартер є konieczним для такої праці нашої організації, як збирання грошей на добродійні цілі й ін. На зборах був також приватний адвокат, який представив справу чартеру. Рішено також, що організація має підібрати іншу домівку, де будуть відбуватися правильні сесії та урядування відділу.

Просимо оціню дорогою всі наші організації повести агітацію за те, щоб вступити до Американського Червоного Хреста та приєднувати якнайбільше членів для цієї великої й гуманітарної організації.

Треба згадати також, що наш відділ одержав гарного листа з подякою від головної управи організації „Бондс-фор Брітен, Інк.“ за численну участь українських організацій у „Ві“ параді, що відбулася 17. вересня 1941.

Просіть громадянство мати довіру до нововибраного уряду відділу на будучий рік, в склад якого ввійшли такі пані: К. Джорджія, голова; А. Міллер, секретарка й М. Повх, скарбничка.

Срібло дається чистити без великих клопотів, якщо вложимо його на кілька хвилин до киплячої води, додаючи ложечку соли і ложечку соди до печення на кожну кварту води.



FROM SLAWA'S EXPERT HAND THE ARROW PROVE STRAIGHT FOR TARZAN'S HEART. THE APE-MAN WAS READY.

Випущена рукою такого знавця, як Слава, стріла мчала просто до серця Тарзана. Але Тарзан був на це готовий.



АЛОИЗИ ЕЛІАС,

чеський прем'єр, що пробував співпрацювати з нацистською окупаційною владою, а тепер з'явився засуджений німецьким судом на кару смерті. Помилувати може його тепер тільки один Гітлер, але ще досі того помилування нема і не знати, чи бувший прем'єр живе, чи вже розстріляний.



Тверде волове м'ясо значно скрутіше, якщо покромимо його добре оцтом кілька годин перед варенням або печенням.

## ПОСМЕРТНІ ВІСТІ



Дня 27. вересня 1941. року помер предсідник і довірний член Бр. св. О. Николь, вік 99. У. Н. Союзу в Вилкс-Беррі, Па.

ПАНІ ПАНОВА. Покійний походив з села Лугови, повіт Жовква, Галичина. Прожив 49 років.

Останні в смутку жону Марію й дві дочки: Юлію й Анну, замужку Гриньків, і двох внучок.

Похорон відбувся в вівторок, 30. вересня, з гр.-катол. церкви на парохіяльній цвинтарі в Плейнс, Па.

Нехай земля Вашингтона буде йому пером!

П. Герман, секр.

## ДУМАЙТЕ ПРО ЦІНУ!

Ми не жадаємо від тих, котрі до нас приходять, щоби вони забули про ціну, або не питалися за нею; ми з власної пощукі цю справу підносимо.

Як кому на тім залежить, то може переконатися з власного досвіду, що наші ціни є якнайбільш умірковані; вони є приступні для кожної родини, без уваги на обставини.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

ТАРЗАН, ч. 415. На шляху стріли.



В хвилині, як дикуни привязували його до дерева, Тарзан напав був свої могутні груди. Опісля, як він випустив повітря, шкурки звільнились.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Бр. св. Петра і Павла, від. 102, відбулися в неділю, 12. жовтня, за-раз по Св. Божій, в галі церковній на Каліда і Вест 7. вул. Кожний член повинен прийти і вирішити свої задоволення. Ті всі члени, котрі є вибрані до різних урядів і комісій, мають з'явитись на зборах, бо мусять з'явитись на себе обов'язок балетів. За уряд: Юрій Гірнак, предс.; І. Дорош, кас.; Микола Бугеко, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні збори Тов. Ілліїна Козаків, від. 316, відбулися в неділю, 9. жовтня, в Народній Ім, 831 Джозеф Евно, в 8. годині вечір. Просіть всіх членів прийти на означений час. П. Ковалюк, гол.; М. Луцишин, кас.; В. Іванів, секр.

ДІТРОИТ, МІШ. — Місячні збори Тов. Ім. Івана Франка, від. 146, відбулися в неділю, 12. жовтня, в год. 1. вечір, 13530 Charest St. Присутні члени були присутніми на зборах, бо маємо важні справи. П. Андронік, секр.

МОНЕСЕН, ПА. — Місячні збори Бр. св. Петра і Павла, від. 338, відбулися в неділю, 12. жовтня, в 2. годині вечір, в українській галі на 2. вулиці, 213 Скумекер Евно. Просіть всіх членів прийти, а до-вільних членів просіть завітати до своєї доми, бо хто не вирішує своїх догів, буде потім жалуватись. За уряд: Михайло Кональ, предс.; Павло Микольський, кас.; Микола Куць, секр.

ТАМАСТОН, КОНН. — Місячні збори Тов. Українська Січ, від. 421, відбулися 11. жовтня, в українській галі на Проспект ул. Просіть всіх членів з'явитись на збори, бо є важні справи до погодження. За уряд: П. Шеремета, предс.; М. Шинька, кас.; П. Чеснік, секр.

## УКРАЇНСЬКА ШКОЛА

при католицькій і апостольській церкві Св. Тройці, 1745 Вашингтон Евно, коло 1st 174. вулиці в БРОНКС, Н. Й., випуск дітей 1. старших почавши від суботи, 4. жовтня ц. р. Навчання буде вести кваліфікована вчителька з рідного краю. — 3 пошанок 231-2 о П. Журавецький.

ХРОНІЧНІ НЕДУГИ КРОВІ, НЕРВІВ І ШКІРИ, жовтуха, нирок, мочевого міхура, загальне ослаблення, пухлякості, лікування.

ЛІЧЕННЯ ГЕМОРОЇДІВ НА БАЖАННЯ Х-РАУ Поради Даром.

Екзамінації і Балання Крові \$2.00. ЛІЧИМО РОЗШИРЕНІ ЖИЛИ Гонорар приступний

Dr. BURTON DAVIS 415 LEXINGTON AVENUE, Cor. 43rd St., Fourth Floor, NEW YORK CITY.

ГОДИНИ днів: від 9 рано до 7:30 вечором. В четвер від 9 до 4. Неділями і святами від 10 до 1.

КУПУЙТЕ І ЗАМОВЛЯЙТЕ В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“ ПЕРШИЙ АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДІВ УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ (ОБРІБКИ АНТОНА РУДНИЦЬКОГО) У ВИКОНАННІ НАШОЇ НАЙВИЗНАЧНІШОЇ СУЧАСНОЇ АРТИСТКИ-СПІВАЧКИ МАРІЇ СОКІЛ



Наспівані на рекорди BICM (8) пісень: „Ой радаб зірка зійти“ (з Бойківщини), „Ой пряду, пряду“, колискова пісня з Гуцульщини, „І по цей бік гора“, „Щедрик“, „Та пропив чоловік“, „Веснянка“ і „Весільна пісня“.

В Альбомі, що має чудову кольорову окладинку в українському стилі, є треті та біографії Марії Сокол та проф. Рудницького, стаття про українські народні пісні й англійський текст зареєстрованих пісень. Все це прикрашене оригінальними українськими орнаментами.

ЦІНА АЛЬБОМУ З РЕКОРДАМИ \$3.00

Цей розкішний перший альбом українських артистичних рекордів буде справжньою прикрасою Вашого дому! Альбом виданий по англійськи; надається на дарунок для Ваших американських і інших знайомих, для публичних бібліотек і для шкіл! Це найкращий спосіб знайомити інші народи з українською піснею!

КУПУЙТЕ І ЗАМОВЛЯЙТЕ В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“

ПРИ ЗАМОВЛЕННІ, ВИРІЖТЕ ЦЕЙ КУПОН НА КРОПКОВАНИЙ ЛІНІЙЦІ І ЗАШІЛІТЬ ЗО СВОІМ ЗАМОВЛЕННЯМ.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Посилаю осьтут \_\_\_\_\_ доларів моні-ардером (чеком) і прошу вислати мені \_\_\_\_\_ примірників альбому рекордів Марії Сокол „Українські Народні Пісні“.

Ім'я \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_

Стейт \_\_\_\_\_

## ФАРМИ НА ПРОДАЖ



## ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

Багато людей думає, де найліпше купити фарму. Де саме її купити, треба добре уважати. 30 літ мишає, як на передмістях індустріального міста Милвіл, Н. Дж., такі зараз близько фабричних міст Вайланд і Бріджтону, Н. Дж., оснувалася Перша Українська Фермерська Колонія.

Маємо фарми на продаж до вибору, а також незабудовані землі від 5 до 10 акрів. 227,9,34

Пішіть на адресу: B. MATOLICZ R. D. 1, Box 20, Bridgeton Pike, Millville, N. J.

ПОТРІБНО МУЖЧИН І ЖІНОК ДО ПРАЦІ У ФАБРИЦІ.

Заняття стає, робота легка і чиста, платня гарантована. По аплікації голоситесь до адвоката Кузьми в Ньюарку на адресу: 227-32

WILLIAM KUZMA 790 BROAD ST., NEWARK, N. J.

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛЯДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦЮ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з ценою прегарною металевим труною, двома автом. краваном, балсамуванням, вишуканим Похоронного \$295.00 Дому і т. д.



Все, чого треба, з вітником однією й належностей за церковну відправу й цвинтар.

S. KANAI KAIN 433 State St., Perth Amboy, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646



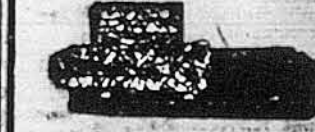
МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шира і чесна Main Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

Branch office (Finis): 969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J. Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребом по ціні так низькій як \$150. Обслуга найкраща.



JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 185 St.), BRONX, N. Y. Tel.: Melrose 8-6577

БИЗНЕСМЕНІВ ПІДПІРАЄ СВОІХ ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ-САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ, ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЯ.



Це уможливило йому тепер в блискавичний спосіб ухилитись від стріли. Цього навіть не добили дикуни, бо його відрух уважали за передсмертний судоріг.



Тарзан врятувався ось так від першої стріли. Але що буде далі? В сагайдаку Слави було багато стріл. Його рятунок був хвилиний.